








Tom muus iibiyaha

Bananförsäljaren Tom

-  Humphreys Odunga
-  Zablon Alex Nguku
-  Anwar Mohamed Dirie
-  somaliska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)





Tom waxa uu sidaa masaf uu moos bisil ah.

...

Tom bär en bricka med mogna bananer.



Tom waxa uu aadaa suuqa si uu moos u soo
iibiyo

...

Tom går till marknaden för att sälja bananer.



Dadka suuqa joogaa waxa ay gadanayaan
khudrad.

...

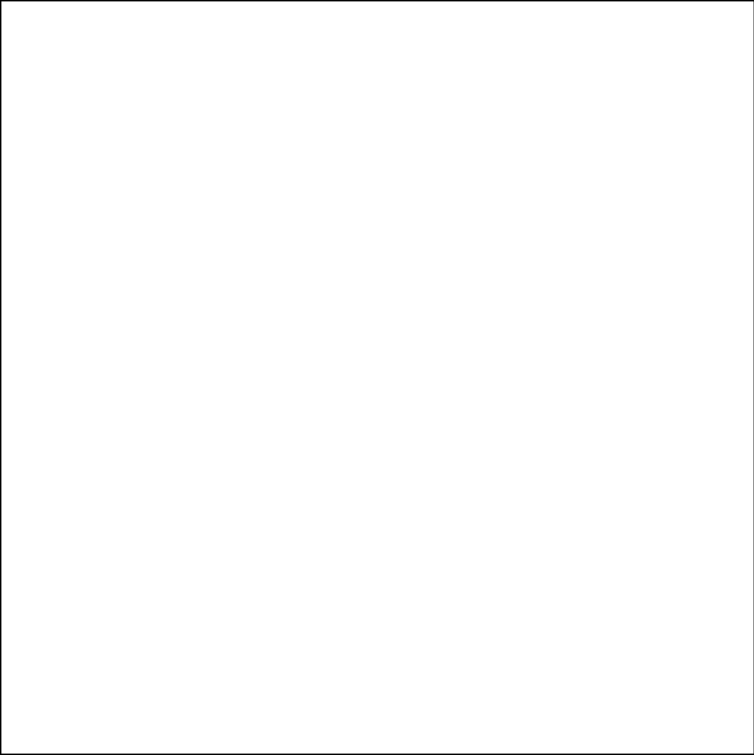
Människorna på marknaden köper frukt.



Laakiin cidna gadanmayso mooska Tom.
Waxa ay doorbidaan in ay khudradda ka soo
gataan haweenka.

...

Men ingen köper Toms bananer. De föredrar
att köpa frukt från kvinnor.

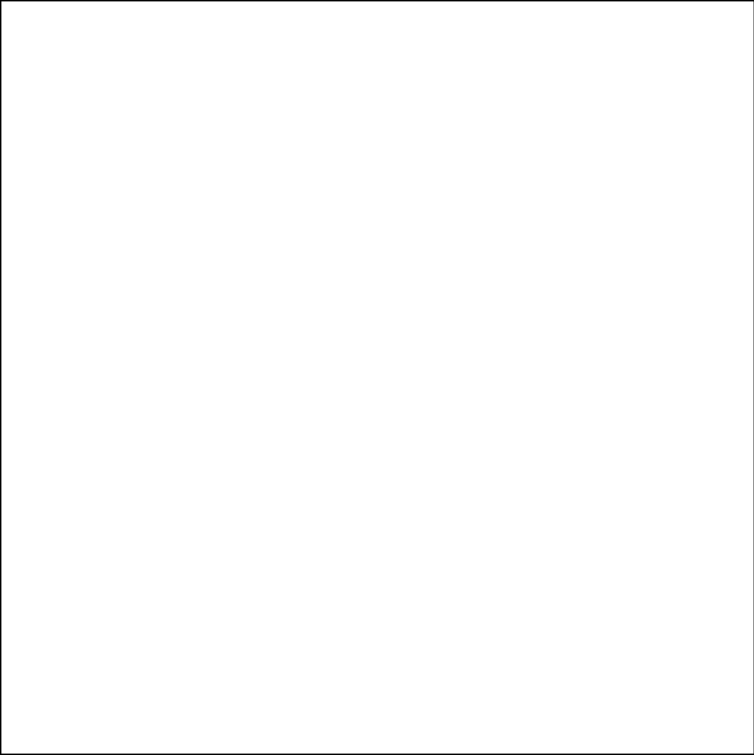


Dadku waxa ay yiraahdaan, “jaalliyaddayada, haweenka uun baa iibsha khudradda.”

“Qofkani waa nin noocee ah?” ayay dadku is weyddiiyaan.

...

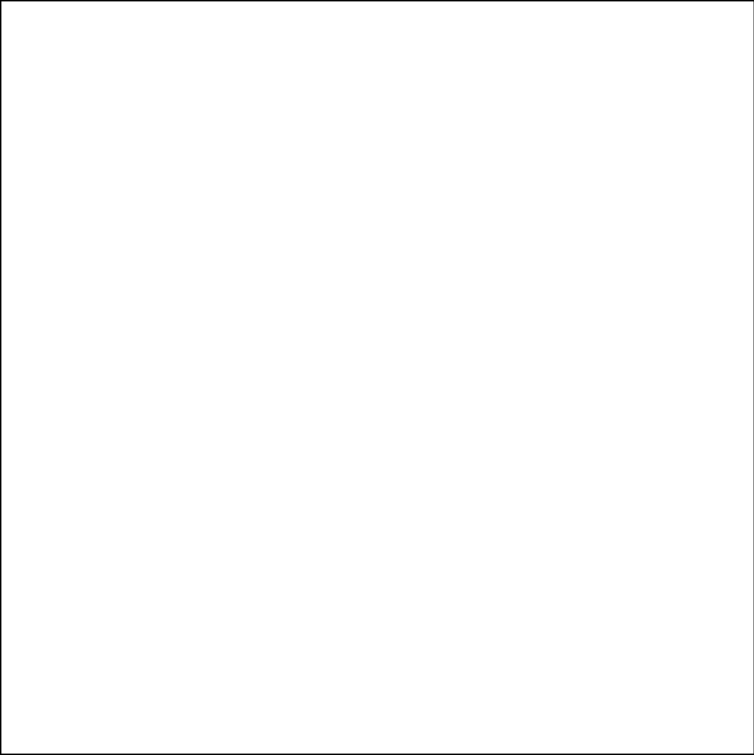
“I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt”, säger människorna. “Vad är det här för man?” frågar de.



Laakiin Tom ma niyad jabo. Waxa uu yiraahdaa, "Gata mooskayga! Gata mooskayga bisil ee macaan!"

...

Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina bananer! Köp mina söta mogna bananer!"



Haweeney ayaa masafta kor uga qaadday xirmo moos ah. Si taxaddar leh ayay u eegaysaa mooska.

...

En kvinna plockar upp en klase bananer från brickan. Hon tittar noga på bananerna.



Haweeneydi mooskii waa ay gadatay.

...

Kvinnan köper bananerna.



Dad badan ayaa yimid kabadhkii. Waa ay gateen mooskii Tom oo waa ay cuneen.

...

Fler personer kommer till standet. De köper Toms bananer och äter dem.



Markiiba, masaftii wuu martay. Tom waxa uu tirsaday lacagtii uu shaqeystay.

...

Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.



Dabadeed Tom waxa uu gatay saabbuun, sonkor iyo rooti. Alaabtii waxa uu ku qaatay masaftiisii.

...

Sedan köper Tom tvål, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.



Tom madaxa madaxa ayuu ku miisaantay
masafti gugiisa ayuu na aaday.

...

Tom balanserar brickan på huvudet och går
hem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Tom muus iibiyaha

Bananförsäljaren Tom

Skriven av: Humphreys Odunga

Illustrerad av: Zablon Alex Nguku

Översatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).